

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	91 (1993)
Heft:	4
Artikel:	Wechselwirkung Berufsverband : Berufsstand in Deutschland
Autor:	Koberg, Jutta
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-950863

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Résumé français du dossier allemand sur les sages-femmes des Pays-Bas

La naissance physiologique, l'accouchement à domicile, tel que cela est pratiqué aux Pays-Bas n'existe nulle part ailleurs, en tous cas pas en Europe.

Les possibilités professionnelles de la sage-femme néerlandaise et son champ d'action, tout au long de l'accompagnement à la naissance, rencontrent de fortes considérations internationales. La force du système néerlandais tient à quelques points:

- une femme enceinte n'est pas considérée comme une patiente, mais comme une cliente
- une grossesse est un processus physiologique, elle ne nécessite donc pas automatiquement d'être adressée à un médecin
- l'accouchement peut avoir lieu à la maison – À noter que le taux de mortalité périnatale y est le plus bas de tous les pays industrialisés –.

La sage-femme néerlandaise détient, depuis 1865, un statut indépendant du collège des médecins, selon la législation sur la santé.

La position de la sage-femme aux Pays-Bas est renforcée également par certains facteurs:

- sous la protection légale de l'assurance maladie, la cliente est automatiquement référée à la sage-femme
- il existe un bon travail sur la prévention maternelle
- il existe une bonne infrastructure
- il existe une protection étatique

La sage-femme néerlandaise occupe une place centrale dans l'accouchement à la maison grâce à une solide formation, à un statut légal et à une reconnaissance de la société.

Résumé: S.F.
Trad.: D.V. □

- es gute Vereinbarungen über Zusammenarbeit und Verhandlungsbasen gibt:
 - im eigenen Kreis der Hebammen
 - zwischen der klinischen und nicht-klinischen Gesundheitsfürsorge
 - zwischen Hebammen und anderen Beteiligten, wie z.B.: Gynäkologen, der gesetzlichen Krankenversicherung, Kinderärzten
 - zwischen dem Fachverband und dem Staat
- es genügend Hebammen gibt
- das Honorar angeglichen wird

Das Bewusstsein des Staates + der Klientinnen muss ständig wachgehalten werden durch

- gute Informierung über Hebammen
- gutes Zahlenmaterial, hervorgehend aus der nationalen Registrierung der Verrichtungen von Hebammen und eigenen Untersuchungen
- genügend Publizität
- gute/richtige Öffentlichkeitsarbeit

Schliesslich: sollte die Hebamme immer erste Wahl für die Klientin sein.

Ich schliesse meinen Vortrag, indem ich die Hoffnung ausspreche, dass alle physiologischen Entbindungen im Jahre 2000 von Hebammen betreut werden (Ziel der niederländischen Berufsvereinigung von Hebammen), und in dem Bewusstsein, dass noch immer keine Mittel zur Verbesserung einer normalen Entbindung gefunden wurden (Professor K. Snoo, Befürworter einer exspektativen Vorgehensweise).

Zum Schluss möchte ich meinen eigenen Standpunkt anfügen:

- die Solidarität innerhalb des Fachverbandes ist eine Voraussetzung, weil durch externe Turbulenzen die eigene Identität gefährdet wird
- die niederländische Hebamme erfüllt noch immer eine Vorbildfunktion
- ich hoffe, dass die Niederlande in Zukunft in der Lage sein werden, ihre Rolle als Wegbereiter weiterhin zu erfüllen

Susie Lee □

Wechselwirkung Berufsverband – Berufsstand in Deutschland

Aus dem Vortrag von Jutta Koberg anlässlich des 1. Internationalen deutschsprachigen Hebammenkongresses in Friedrichshafen (Deutschland)

1929 hatten die freiberuflichen Hebammen nur einen Versicherungsschutz. 1938 wurde das Reichsheimatgesetz erlassen. Dieses Gesetz beinhaltete erstmalig:

- Vorbehaltene Tätigkeiten der Hebammen
- Hinzuziehungspflicht der Hebammen bei jeder Geburt
- Niederlassungserlaubnis der freiberuflichen Hebammen
- Mindesteinkommen für niedergelassene Hebammen
(Das ergab eine Sicherung der Existenz von Hebammen auch in dünnbesiedelten Gebieten).

Die Hebammenausbildung dauerte 1½ Jahre. Fortbildungskurse alle 5 Jahre waren ab 1938 obligatorisch, Nachprüfungen alle 3 Jahre.

Die Lehrgänge während des Krieges hatten ein hohes Niveau.

1945 erlosch die Reichsheimatgesetz und die britische Militärregierung lud alle damals tätigen Leiterinnen der örtlichen Hebammenvereinigung zu einer Tagung ein, um eine Organisation zu gründen.

- 1948 trafen sich Hebammen aus allen Bundesländern um festzustellen, wie der derzeitige Stand der Berufsorganisation ist.
- 1949 schlossen sich die freiberuflich tätigen Hebammen zu einer Arbeitsgemeinschaft zusammen.
- 1951 gründeten die angestellten Hebammen eine Organisation.

- Ab 1962 wurde, durch die Initiative der Berufsorganisation, die Hebammenausbildung von 18 auf 24 Monate verlängert.
- Auch das Hebammengesetz brauchte dringend eine Revision. Seitens des Verbandes liefen die Bemühungen, in Angleichung an die EG Richtlinien, um eine 3jährige Ausbildung.
- 1972 stellte der ehemalige Verband der angestellten Hebammen, den Antrag auf Verlängerung der Ausbildung.
- 1981 wurde die dreijährige Ausbildung mit einer neuen Prüfungsordnung genehmigt.
- 1985, nach langwierigem Prozess, wurde die Neufassung des (Hebammen) Gesetzes erlassen.
- Die Hebammenzeitung besteht seit 1886!

Resümé von Sylvia Forster □

Résumé du dossier en allemand sur les sages-femmes en Allemagne

1929: les sages-femmes libérales n'ont que l'assurance «responsabilité professionnelle».

1938: promulgation d'une législation sur les sages-femmes.

La teneur de cette loi est sans précédent:

- Activités reconnues spécifiques aux sages-femmes
- Devoir de faire appel à une sage-femme à chaque naissance
- Autorisation de pratique aux sages-femmes libérales
- Revenu minimum aux sages-femmes peu sollicitées

La formation des sages-femmes dure 1½ an. En 1938, les cours de formation permanente deviennent obligatoires et à suivre tous les 5 ans; des examens de contrôle ont lieu chaque 3 ans.

Pendant la guerre, l'enseignement atteint un niveau élevé. En 1945, les sages-femmes perdent une certaine cohésion et parallèlement le gouvernement militaire britannique invite toutes les responsables des associations de sages-femmes à prendre part à une session, afin de fonder une organisation.

En 1948, les sages-femmes réunissent la population de l'Allemagne fédérale pour lui présenter l'organisation professionnelle telle qu'elle existe alors.

En 1949, les sages-femmes libérales actives fusionnent en une collégialité de travailleuses.

En 1951, les sages-femmes salariées fondent une organisation.

Dès 1962, la formation des sages-femmes s'étend de 18 à 24 mois, grâce à l'initiative de l'organisation professionnelle. Conjointement la loi sur les sages-femmes réclame une révision urgente. Progressivement la volonté de s'aligner sur les directives européennes se fait jour et incite l'association à revendiquer une formation de 3 ans.

1972: l'ancienne association de sages-femmes salariées fait la proposition de prolonger la formation.

1981: la formation de 3 ans est acceptée, avec un nouveau programme d'examens.

1985: après un long processus, la nouvelle loi sur la profession de sages-femmes est enfin promulguée.

Le journal des sages-femmes existe depuis 1886!

Résumé: S.F.
Trad.: D.V. □



Baby Life-Windel = 83% günstiger!!!

- sie wird mit Ihrem Baby grösser
- schont Ihre Haushaltstasse
- kein Abfallberg

In der Anwendung ist sie praktisch wie die gängige Wegwerfwindel. Mit der waschbaren Baby Life kommt eine Wickelperiode jedoch 6x günstiger. Dank dem raffinierten Patent benötigen Sie nur noch eine Grösse. Sie ist flauschig weich und farbig.

In Drogerien, Kinderkleider- und Oekoläden oder beim Generalimporteur unter Tel. 064 22 35 89.